

**14. Targi Obrabiarek, Narzędzi i Urządzeń do Obróbki Materiałów** na trzy październikowe dni staną się miejscem nowości i premier świata obrabiarkowo-narzędziowego. Zapraszamy do zapoznania się z 2. numerem biuletynu targowego, w którym przedstawiamy kolejne produkty, prezentowane w Krakowie! - Zespół targów EUROTOOL

## JUŻ NIEDŁUGO SPOTKAMY SIĘ W NOWYM CENTRUM

Państwu, jako pierwszym prezentujemy projekt nowego Centrum Targowo-Kongresowego w Krakowie, składającego się z trzech hal wystawienniczych o łącznej powierzchni 18 tys. m<sup>2</sup> i Centrum Kongresowego z salą audytoryjną na 1800 miejsc. Już w przyszłym roku planujemy rozpocząć jego budowę!



## KLIENCI ZZA POŁUDNIOWEJ GRANICY

Targi EUROTOOL zawsze stynęły z finalizowanych na nich umów i tłumnie odwiedzających je profesjonalistów. Dobre opinie oraz hasło „W Krakowie robi się zawsze dobre interesy” zobowiązują nas do ciągłego udoskonalania oferty i zapraszania na targi dobrze sprofilowanych odbiorców. Wzorem lat ubiegłych organizujemy misje gospodarcze. Dzięki współpracy z Polsko-Słowacką Izłą Przemysłowo-Handlową oraz Czech Trade Warsaw targi gościć będą przemysłowców z Czech i Słowacji. Podczas trzech targowych dni nasi południowi partnerzy będą mogli porównać oferty producentów i dystrybutorów obrabiarek i narzędzi. Dobrą platformą do rozmów handlowych będzie wieczorne spotkanie z wystawcami, na którym w miłej atmosferze będzie można zacieśniać nawiązane kontakty.

## PO RAZ PIERWSZY W TYM ROKU - TYLKO NA TARGACH W KRAKOWIE FIRMA WALTER POLSKA ZAPRASZA...

na konferencję **Nowe narzędzia do nowych wyzwań**. „Realizacja własnych idei wymaga zastosowania odpowiednich narzędzi. Narzędzi do toczenia, frezowania, wiercenia i gwintowania. Wymaga także poświęcenia. Od pierwszego pomysłu aż po gotowe zastosowanie. Dzięki połączeniu kompetencji marek Walter, Walter Titex oraz Walter Prototyp otrzymują Państwo od nas coś więcej, niż tylko narzędzia. Czynimy wszystko, aby rozpoznać potrzeby naszych klientów i aby je zrealizować. W centrum uwagi znajduje się zawsze dane zastosowanie oraz to, do czego ma ono służyć klientowi. Pomagamy mu w urzeczywistnieniu tej idei. Najwyższym priorytetem jest dla nas przy tym perfekcja. Perfekcja to najkrótsza droga do zapewnienia wydajności i efektywności produkcji – oraz jedyna droga, aby wizje stały się rzeczywistością. Wymagaj więcej. Zrealizuj z nami swą wizję. Poznaj nowe oblicze firmy Walter.”

**Udział w konferencji w ramach biletu wstępu po uprzedniej rejestracji na [www.eurotool.krakow.pl](http://www.eurotool.krakow.pl)**

**expo blachtech**  
2. Targi Obróbki, Łączenia i Powlekania Blach  
[www.targi.krakow.pl](http://www.targi.krakow.pl)

Targi w Krakowie  
27-29.04.2010  
Kraków

## Amkovo Sp. z o.o. stoisko nr 134

Firma AMKOVO Sp. z o.o. zajmuje się sprzedażą maszyn i urządzeń do obróbki skrawaniem i obróbki plastycznej. Reprezentujemy renomowanych producentów z Czech i Słowacji (wcześniej znanych pod marką TOS).

W ofercie firmy AMKOVO można znaleźć zarówno tradycyjne maszyny uniwersalne jak i specjalistyczne maszyny dla przemysłu ciężkiego, między innymi tokarki karuzelowe, wytaczarki itp.

Wszystkie maszyny, które dostarczamy wyróżniają się dopracowaną konstrukcją oraz spełniają najwyższe wymagania stawiane przez ich użytkowników jak i przez Unię Europejską z zakresu bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska naturalnego.

Swoim klientom zapewniamy pełne wsparcie technologiczne i techniczne. Doskonałą okazją do zaprezentowania naszej bogatej oferty maszyn i urządzeń są Targi Obrabiarek, Narzędzi i Urządzeń EUROTOOL w Krakowie, na których będziemy mieli okazję zaprezentować Państwu tokarkę uniwersalną firmy TRENS a.s. - uznanego producenta nowoczesnych tokarek klasycznych i numerycznych.



## WAFO Sp. z o.o. - stoisko 333 WARSZAWSKA FABRYKA OBRABIAREK

Warszawska Fabryka Obrabiarek WAFO Sp. z o.o. jak co roku serdecznie zaprasza Państwa na swoje stoisko, gdzie będzie możliwość zapoznania się z najnowszym asortymentem firmy. Podczas tegorocznych targów zaprezentujemy tokarkę CNC z płaskim łóżem TMS 40. Solidna, sztywna maszyna, wyposażona w automatyczny imak 4-pozycyjny to pozycja godna polecenia w dobie spowolnienia gospodarczego.

Kolejną pozycją na naszym stoisku będzie frezarka narzędziowa FNC 40. Maszyna z bardzo bogatym wyposażeniem standardowym, tj. stół uchylny-obrotowy, dłutownica, podzielnica, to niezbędne wyposażenie każdej narzędziowni i małego warsztatu.



## PAFANA S.A. - stoisko 227 PABIANICKA FABRYKA NARZĘDZI



Z przyjemnością prezentujemy nowy wyrób PAFANA - frez nasadzany czołowy R626.62-125.

PRECYZYJNE - WYDAJNE - ZNAKOMITE NARZĘDZIE.  
Mocowanie płytki dociskiem (klinem) - szybkie mocowanie.



- Zastosowano płytkę podporową z węglików spiekanych zabezpieczenie przed uszkodzeniem gniazda, dobra sztywność.
- Zwiększono liczbę płytek skrawających z 8 na 9. Uzyskuje się dzięki temu większą wydajność frezowania (posuw minutowy) przy tym samym posuwie na ząb i tej samej prędkości skrawania.
- Wysoka dokładność wykonania (obróbka wykończeniowa gniazd po hartowaniu) pozwala uzyskać małe odchyłki bicia osiowego i promieniowego bez konieczności ustawiania ostrzy „na wymiar”.
- W frezach R626.62-125 należy stosować płytki wymienne SPKN 1203 EDTR PAFANA.

PAFANA - ŚWIAT NOWOCZESNYCH ROZWIĄZAŃ.

## AVIA S.A. - stoisko 334 FABRYKA OBRABIAREK PRECYZYJNYCH

Fabryka Obrabiarek Precyzyjnych „AVIA” S.A. to czołowy polski producent precyzyjnych obrabiarek wysokiej klasy, z ponad 100 letnią tradycją. Na tegorocznych targach Obrabiarek, Narzędzi i Urządzeń do Obróbki Materiałów – EUROTOOL w Krakowie, spośród szerokiej gamy produktów, zaprezentujemy Państwu przedstawicieli dwóch najbardziej cenionych przez klientów grup obrabiarek: tokarkę CNC ze skośnym łóżem AVIAturn 30M, wyposażoną w sterowanie osi C, umożliwiającą zainstalowanie obrotowych narzędzi, a także pionowe centrum obróbkowe serii VMC - o wyjątkowo sztywnej konstrukcji i najwyższej klasy komponentach.



## FANAR S.A. - stoisko 230 FABRYKA NARZĘDZI

Fabryka Narzędzi FANAR SA jest wiodącym dostawcą narzędzi skrawających. Na targach Eurotool 2009 zaprezentujemy m.in.: narzędzia do gwintów, płytki i frezy do gwintów, oprawki i uchwyty do operacji gwintowania na maszynach CNC oraz wiertła i frezy pełnowęglkowe. Wychodząc na przeciw oczekiwaniom użytkowników poszerzyliśmy ofertę o nowe gwintowniki z krótkim nakrojem do obróbki otworów nieprzelotowych, gwintowniki pełnowęglkowe do obróbki materiałów hartowanych do 60 HRC i do wydajnej obróbki siluminów oraz gwintowniki do obróbki miękkich stali Rm < 500MPa. W zakresie narzędzi pełnowęglkowych oferowane są nowoczesne frezy VHM Niagara serii Stabilizer do wydajnej obróbki stali oraz serii ELITE do obróbki form.

Poza tym prezentowane będą wiertła pełnowęglkowe do obróbki stali nierdzewnych oraz uniwersalne fazowniki z wymiennymi płytkami.



## Marcosta Sp. z o.o. - stoisko 127

Urządzenia do obróbki metali w jednym miejscu! Marcosta zaprasza na targi Eurotool. Szczególnie polecamy wydajne i sprawdzone tokarki produkcyjne CNC "Tornado", które posiadają sterowanie w dwóch, trzech i pięciu osiach oraz w czterech wielkościach. W naszej ofercie znajdują się też szlifiarki do płaszczyzn firmy EQUIPTOP spełniające wszystkie najostrejsze wymagania użytkowników. Nasi stali klienci wiedzą, że dostarczamy na rynek amerykańskie centra obróbcze Hurco będące liderem na rynku w swojej klasie. Uzupełnieniem oferty jest cała gama obrabiarek konwencjonalnych, jak tokarki, frezarki, przecinarki, prasy o różnych możliwościach, wiertarki, gilotyny, systemy sterowania, wycinarki elektroerozyjne. Z naszą ofertą możecie się Państwo zapoznać także po zakończeniu targów Eurotool, biorąc udział w Wystawie Obrabiarek, która odbędzie się w dniach 5 - 6 listopada 2009 r. w Tarnowie. O szczegółach poinformujemy na łamach czasopisma „Świat Obrabiarek”.



## Gorbrex Machinery Trade Sp. z o.o. stoisko 139

Gorbrex Machinery Trade Sp. z o.o. zajmuje się sprzedażą obrabiarek od 1996 roku. Nasza oferta zawiera szeroką gamę używanych ciężkich maszyn do obróbki metalu oraz nowe centra obróbcze CNC frezarskie i tokarskie, frezarki, wytaczarki oraz szlifiarki wiodących producentów tajwańskich, do których należą: Goodway, Dahlih, Awea, Kao Ming, Palmay. Bogaty asortyment, profesjonalna obsługa oraz wysoka jakość przy stosunkowo przystępnej cenie powoduje, że nasze obrabiarki cieszą się dużym zainteresowaniem zarówno w kraju jak i za granicą.

Główny atut firmy Gorbrex to wysokiej klasy zespół handlowców, gotowych pomóc w wyborze maszyn i narzędzi spełniających Państwa oczekiwania oraz serwis reagujący najpóźniej do 24 godzin od zgłoszenia. Na targach Eurotool 2009 w Krakowie prezentować będziemy Centrum Tokarskie CNC Goodway GLS-200M z napędzanymi narzędziami, osią C, konikiem programowalnym o  $\varnothing$  toczenia 280mm, dł. obróbki 340mm i max przelocie pręta 51mm. Urządzenie jest bogato wyposażone, w skład którego wchodzi:

- CNC FANUC Oi-TC monitor kolorowy 8.4" LCD
- Dynamiczne Wspomaganie Programu
- Uchwyt hydrauliczny 3 szcz. KITAGAWA  $\varnothing$ 203mm
- Komplet szczęk miękkich do uchwytu
- Głowica 12 poz. z napędem na 6 narzędzi
- Oś C (indeksacja 0.001°)
- Silnik wrzeciona 11/15 kW
- Pakiet opravok stacjonarnych i tulejek
- Odbiornik wiórów
- System odbioru gotowych detali
- Konik hydrauliczny programowalny
- Kieł obrotowy konika
- Wysokociśnieniowy układ chłodzenia 5 bar
- System centralnego smarowania
- Pełna kabina z odporną na uderzenia szybą
- Oświetlenie przestrzeni roboczej
- Instalacja świetlna alarmowa (kogut)
- Transformator z kablem
- Orientacja wrzeciona i sztywne gwintowanie
- Zestaw płytek poziomujących – ustawczych
- Skrzynka narzędziowa
- Dokumentacja w j. polskim
- Oznakowanie i certyfikat CE

Serdecznie zapraszamy na nasze stoisko targowe!  
Więcej informacji o firmie na stronie : [www.gorbrex.pl](http://www.gorbrex.pl)



## Dener Polska Sp. J. - stoisko 135

Na targach będziemy prezentować maszynę typu TIGER, którą cechuje najwyższa jakość i zwiększone parametry pracy takie jak: prędkość zejścia, powrotu belki, wcięcie w kolumnach oraz skok cylindrów, co umożliwi wydajniejsze zastosowanie maszyny. Krawędziarki TIGER to maszyny sterowane CNC za pomocą sterowania DELEM maszyna w standardzie posiada sterowanie sześciu osi X,Y1,Y2,R,Z1,Z2. Zapraszamy do współpracy!



## Techinwest Sp. z o.o. - stoisko 341

Firma Techinwest Sp. z o.o. specjalizuje się w dostawach maszyn i technologii obróbki metalu. Proponowane urządzenia pozwalają na obróbkę plastyczną, skrawaniem czy też termiczną materiału. Ponadto oferujemy również szeroką gamę spawarek i zgrzewarek pozwalających na wysokiej jakości połączenia wykonanych półproduktów. W zależności od potrzeb naszych Klientów dostarczamy pojedyncze maszyny, a także budujemy kompletne ciągi technologiczne.



Nasza kadra serwisowa szkoleną jest bezpośrednio w fabrykach producentów maszyn, dzięki czemu nasi Klienci mogą zawsze liczyć na szybką i fachową pracę serwisu. Nowa generacja „szybkich” Pras Krawędziowych. Zastosowanie zaawansowanych technologii, przy produkcji maszyn oraz konstrukcja pozwalająca na zwiększenie efektywności produkcji detali do których jest przeznaczona. Odpowiednia synchronizacja pracy cylindrów maszyny, uzyskana poprzez zastosowanie zaawansowanych technologicznie zaworów proporcjonalnych, pozwala na uzyskanie prędkości pracy maszyny podczas gięcia do 20mm/sek oraz prędkości dojazdu i powrotu na poziomie 200-210 mm/sek. Bogate wyposażenie standardowe gwarantuje bezpieczną i stabilną pracę.

## Biuro Handlowe Karcz Sp. z o.o. - stoisko 202

Firma działa na rynku polskim od 1992 r. Naszą specjalizacją jest sprzedaż narzędzi pomiarowych. Jako nieliczni jesteśmy autoryzowanym przedstawicielem firmy MITUTOYO światowego lidera w produkcji sprzętu pomiarowego. Na tegorocznych targach będziemy mieć zaszczyt prezentować dużą gamę narzędzi pomiarowych oraz manualną maszynę pomiarową Crysta Plus M544. Do skomplikowanych, szybkich i dających duże osiągnięcia kontroli detali, bezpośrednio na produkcji. Zakres pomiarowy: 500 x 400 x 400 mm. Niepewność pomiarowa:  $E = (3,5 + 0,45L/100)$   $\mu$ m

- W zestawie:
- indeksowana głowica uchylno - obrotowa MH20i ze zintegrowaną sondą TP20
  - zestaw standardowych końcówek pomiarowych - 15 elementów
  - kula kalibracyjna 20 mm
  - zestaw do mocowania detali eco-fix - 66 elementów, w tym płyta bazowa 250x250 mm
  - przyjazne oprogramowanie MCOSMOS-1 GEOPAK
  - komputer PC z monitorem LCD 19" i drukarką
  - pakiet usług:
  - instalacja i kalibracja
  - szkolenie z obsługi maszyny i oprogramowania MCOSMOS.



# WAŻNE INFORMACJE

## TERENY WYSTAWOWE:

Hala Targów w Krakowie Sp. z o.o.  
31-586 Kraków  
ul. Centralna 41a

## TERMINY I GODZINY OTWARCIA:

21.10.2009 – 09<sup>00</sup> – 17<sup>00</sup> (dzień branżowy)  
22.10.2009 – 09<sup>00</sup> – 17<sup>00</sup> (dzień branżowy)  
23.10.2009 – 09<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup> (dzień otwarty dla szkół)

## DOJAZD



**T** 1,14,22

**A** 121, 163, 174

## BILETY WSTĘPU:

**Bilet normalny** (dla niezarejestrowanych uczestników) – 20,00 zł brutto

**Przarejstracja** do 30 września 2009 r. (dotyczy wyłącznie gości branżowych – rejestracja on-line) - 5,00 zł brutto

**Rejestracja na targach** - 10,00 zł brutto

**Bilet szkolny** - 10,00 zł brutto

**Katalog Targowy** - 20,00 zł brutto

## REJESTRACJA ON-LINE

[www.eurotool.krakow.pl](http://www.eurotool.krakow.pl)

## REZERWACJE HOTELOWE

[hotele@targi.krakow.pl](mailto:hotele@targi.krakow.pl) / tel. (+4812) 651 90 15

## ZAKRES TEMATYCZNY TARGÓW:

- obrabiarki wszystkich rodzajów i typów do obróbki różnych materiałów
- narzędzia do obróbki materiałów
- oprzyrządowanie technologiczne obrabiarek
- narzędzia i urządzenia pomiarowe oraz aparatura pomiarowo-kontrolna
- nowoczesne technologie prototypowania i obróbki materiałów
- wyposażenie zakładów przemysłowych (wyważarki, urządzenia do obróbki cieplnej, transportu wewnętrznego, magazynowania wyrobów itp.)
- oprogramowanie obrabiarek, urządzeń technologicznych i aparatury pomiarowo-kontrolnej, systemy CAD/CAM
- ciecze technologiczne oraz urządzenia do ich uzdatniania
- remonty i modernizacje obrabiarek
- doradztwo w zakresie certyfikacji wyrobów obrabiarkowych i narzędziowych, konsultacje techniczne oraz usługi badawcze i inżynieryjne
- usługi (w zakresie obróbki, pomiarów i inne)
- doradztwo finansowe
- wydawnictwa fachowe

## ORGANIZATOR TARGÓW

  
**Targi  
w Krakowie**

Targi w Krakowie Sp. z o.o.  
31-586 Kraków, ul. Centralna 41a  
tel. (+48 12) 644 12 17, fax (+48 12) 644 61 41

## WWW.EUROTOOL.KRAKOW.PL

**Beata Łoś** – komisarz targów  
e-mail: [los@targi.krakow.pl](mailto:los@targi.krakow.pl)  
**Dorota Gurgul** – specjalista ds. targów  
e-mail: [gurgul@targi.krakow.pl](mailto:gurgul@targi.krakow.pl)  
**Paweł Wilga** – asystent komisarza targów  
e-mail: [wilga@targi.krakow.pl](mailto:wilga@targi.krakow.pl)

Patronat merytoryczny



Patronat medialny



Współpraca

